KTM POWERPARTS

INFORMATION

SIDE BAG CARRIER



64112920000
64112921000

09.2018
3.213.942

KTM Sportmotorcycle GmbH
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com

3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.
Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

4 ENGLISH

Thank you for choosing this product.
Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.
The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

5 ITALIANO

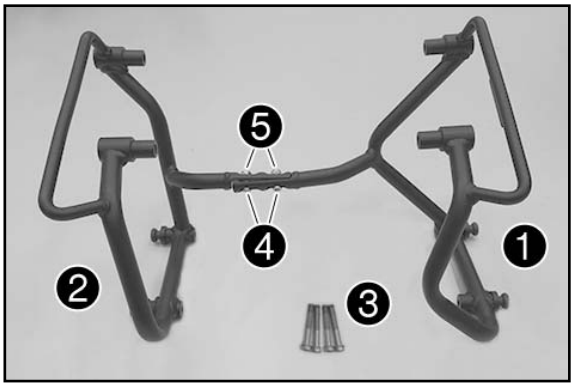
Grazie per aver scelto questo prodotto.
Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato.
Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

6 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.
Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

7 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.
El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!



Lieferumfang

1x Seitentaschenträger rechts ❶
1x Seitentaschenträger links ❷
4x Bundschraube M8x70 ❸
2x Zylinderschraube M6x12 ❹
2x Mutter M6 ❺

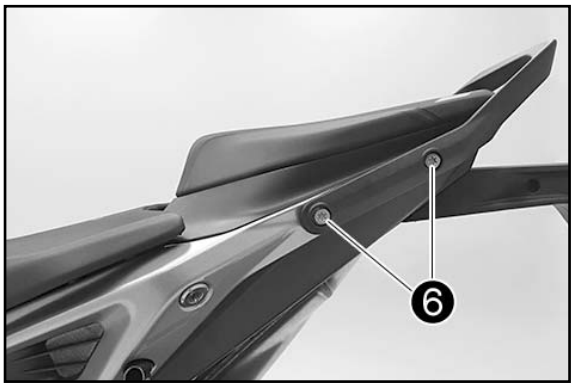
Vormontage

- Seitentaschenträger links ❷ (Lieferumfang) an Seitentaschenträger rechts ❶ (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ❹ mit Muttern ❺ (alles Lieferumfang) montieren, aber noch nicht festziehen.



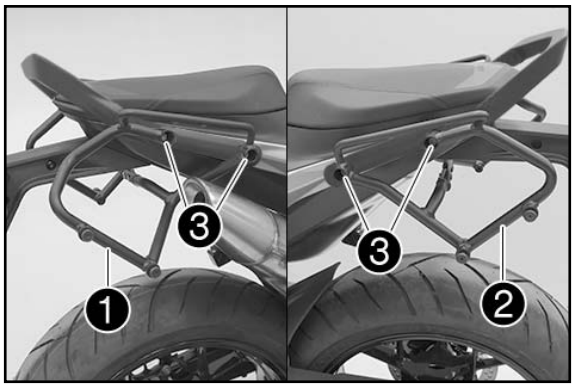
! VORSICHT

Bei angebauten Seitentaschen kann es, insbesondere in beladenem Zustand, wegen größerer Seitenwindempfindlichkeit zu verändertem Fahrverhalten, aber auch zu verändertem Kurven- und Bremsverhalten kommen. Vorsicht bei starken Winden.
Aufgrund des geänderten Fahrverhaltens langsam an die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h herantasten!
Achten sie stets darauf, dass die Zuladung von max. 5 kg pro Koffer keinesfalls überschritten wird!
Alle Schlösser müssen während der Fahrt stets abgesperrt sein!
In irgendeiner Form beschädigte Seitentaschen dürfen nicht mehr verwendet werden!
Achten Sie darauf, dass alle Zubehörteile und Gepäckstücke sorgfältig befestigt sind. Prüfen Sie dies regelmäßig nach!

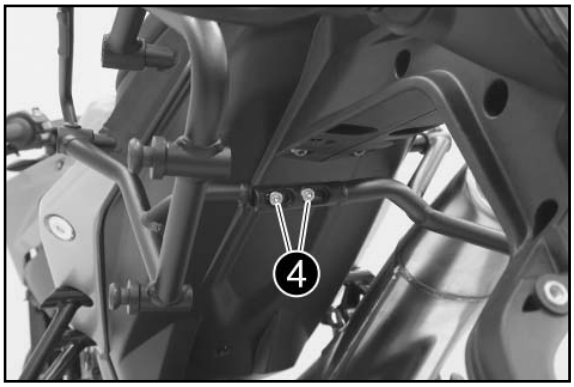


Montage

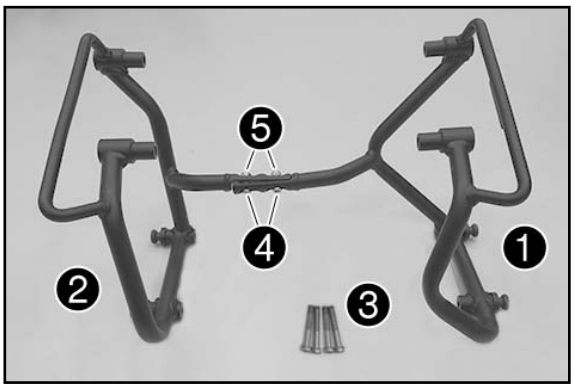
- Schrauben ❻ beidseitig entfernen.



- Seitentaschenträger positionieren.
- Schrauben ❸ (Lieferumfang) beidseitig mit Loctite 243 montieren, aber noch nicht festziehen.
- Schrauben ❸ mit 25 Nm festziehen.



- Schrauben ❹ mit 12 Nm festziehen.



Scope of supply

1x side bag carrier, right ❶
1x side bag carrier, left ❷
4x collar screw M8x70 ❸
2x cap head screw M6x12 ❹
2x nuts M6 ❺

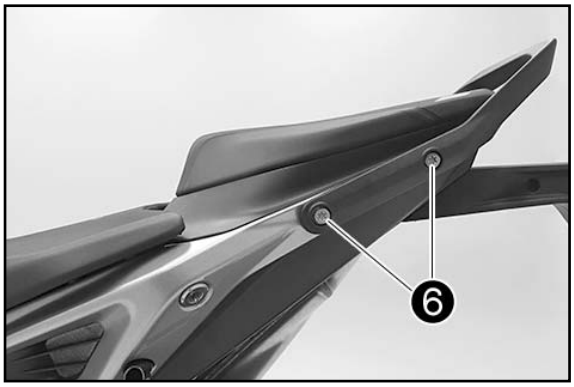
Preassembly

- Position left side bag carrier ❷ (included) and right side bag carrier ❶ (included).
- Mount screws ❹ with nuts ❺ (all included) but do not tighten yet.



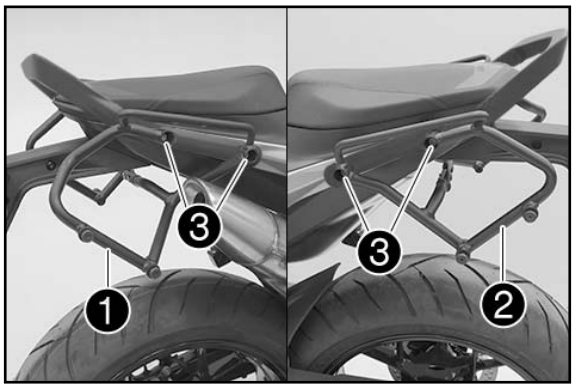
! ATTENTION

When the side bags are mounted, especially when they are loaded, greater side wind susceptibility will cause a change in vehicle handling characteristics while riding, taking curves, and braking. Exercise caution in high winds.
Due to the changes in vehicle handling characteristics, accelerate gradually to the permitted maximum speed of 120 km/h!
Ensure that the load never exceeds 5 kg per case!
All locks must always be locked while riding!
Use of side bags which are damaged in any way is not permitted!
Make sure that all accessories and luggage items are securely fastened. Check this regularly!

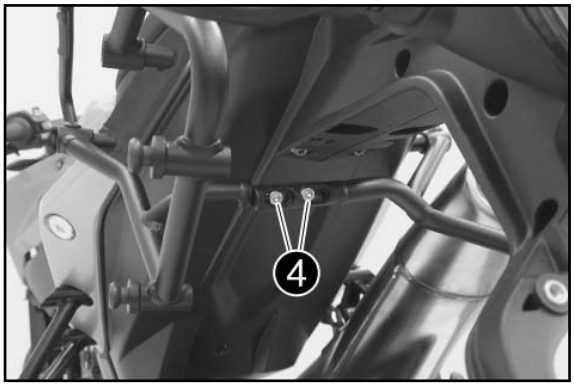


Assembly

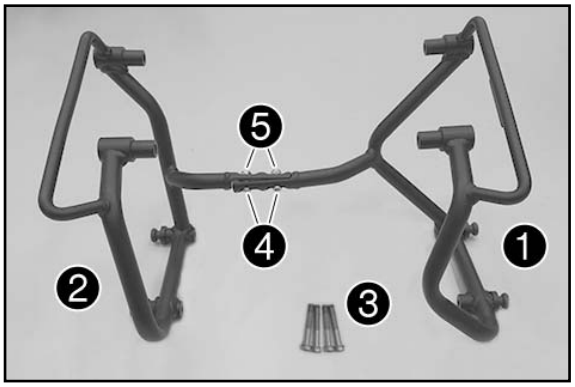
- Remove screws ❻ on both sides.



- Position side bag carriers.
- Mount screws ❸ (included) on both sides with Loctite 243, but do not tighten yet.
- Tighten screws ❸ to 25 Nm.



- Tighten screws ❹ to 12 Nm.

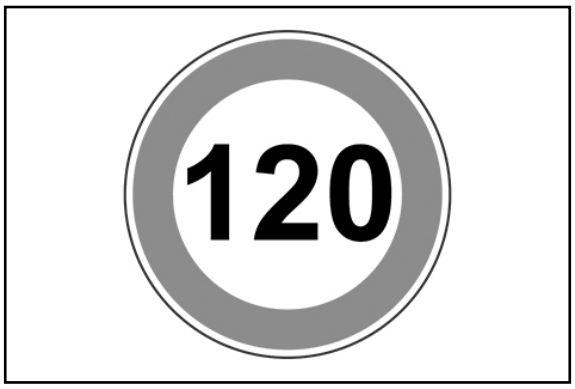


Materiale fornito

1 supporto della borsa laterale destro ❶
1 supporto della borsa laterale sinistro ❷
4 viti flangiate M8x70 ❸
2 viti a testa cilindrica M6x12 ❹
2 dadi M6 ❺

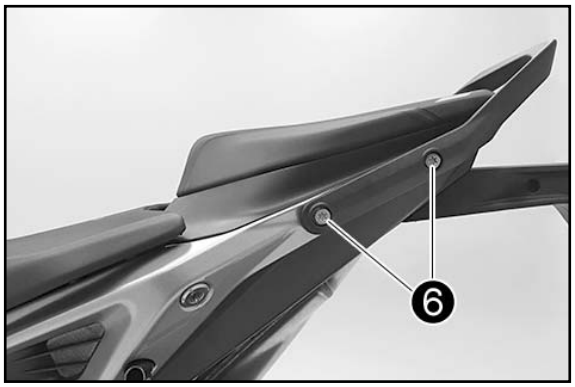
Premontaggio

- Posizionare il supporto della borsa laterale sinistro ❷ (in dotazione) sul supporto della borsa laterale destro ❶ (in dotazione).
- Montare le viti ❹ con i dadi ❺ (tutto in dotazione), senza però serrarle.



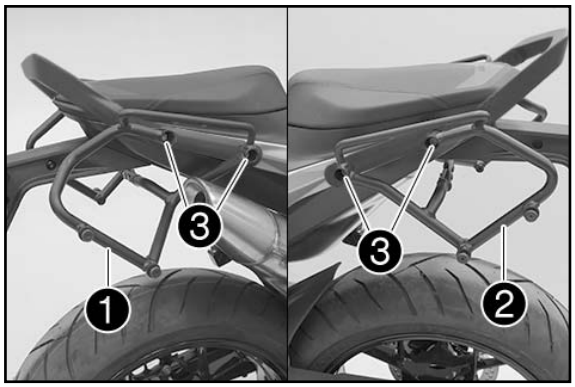
! AVVERTIMENTO

Con le borse laterali montate, soprattutto a veicolo carico, la maggiore sensibilità al vento trasversale può alterarne il comportamento in marcia, come pure in curva e in frenata. Prestare attenzione in presenza di forte vento.
Considerato il diverso comportamento in marcia, accelerare lentamente fino alla velocità massima consentita di 120 km/h!
Non superare mai il volume di carico di ciascuna borsa rigida di massimo 5 kg!
Durante la marcia tutte le serrature devono essere sempre chiuse a chiave!
Non utilizzare più le borse laterali se danneggiate (indipendentemente dal tipo di danno)!
Verificare che tutti gli accessori e i portabagagli siano fissati accuratamente. Controllare regolarmente che sia così!



Montaggio

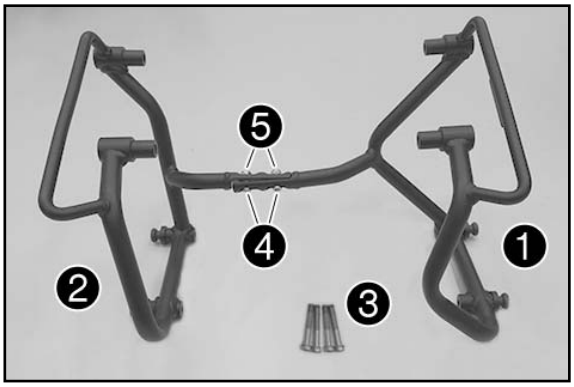
- Rimuovere le viti ❻ su entrambi i lati.



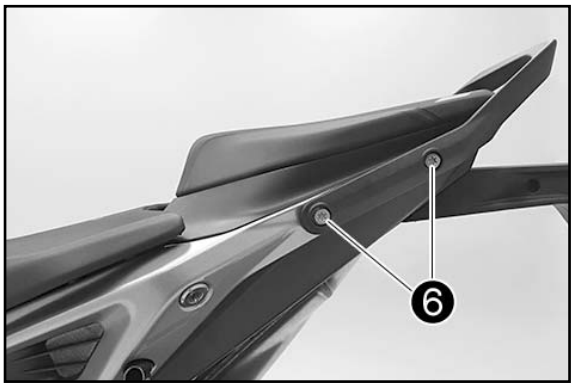
- Posizionare il supporto della borsa laterale.
- Montare su entrambi i lati le viti ❸ (in dotazione) con Loctite 243 senza però serrarle.
- Serrare le viti ❸ a 25 Nm.

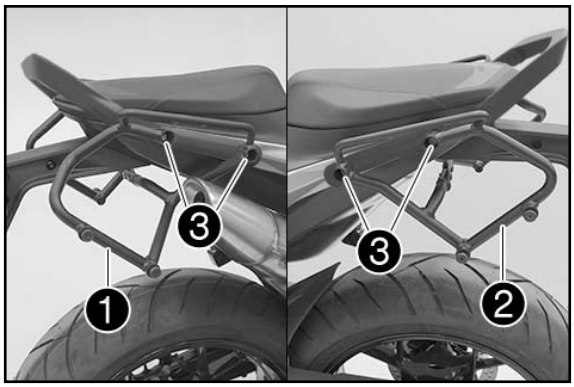


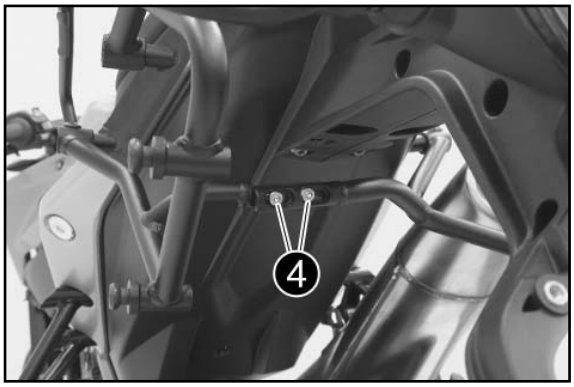
- Serrare le viti ❹ a 12 Nm.











Contenu de la livraison

1x support de sacoche latérale droite ❶
1x support de sacoche latérale gauche ❷
4x vis à épaulement M8x70 ❸
2x vis à tête cylindrique M6x12 ❹
2x écrous M6 ❺

Prémontage

- Positionner le support de sacoche latérale gauche ❷ et le support de sacoche latérale droite ❶ l'un en face de l'autre (tous deux fournis à la livraison).
- Mettre en place les vis ❹ et les écrous ❺ (tous fournis à la livraison), mais ne pas les serrer.

! ATTENTION

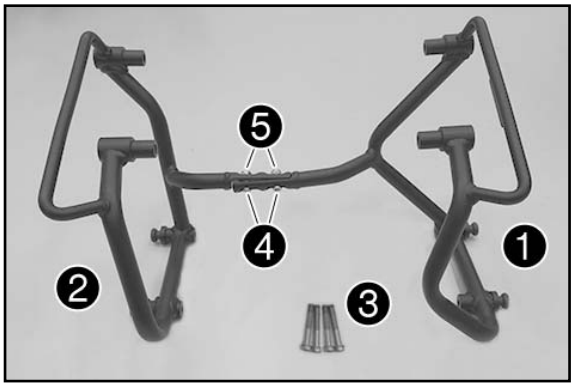
Lorsque les sacoches latérales sont installées, et surtout lorsqu'elles sont chargées, la prise au vent latérale est supérieure et peut altérer la tenue de route de la moto, mais également le comportement en virages et au freinage. Rouler avec prudence en cas de vent fort.
En raison de la tenue de route altérée, accélérer lentement jusqu'à la vitesse maximale de 120 km/h !
Veiller à ne pas dépasser une charge utile maximale de 5 kg par valise !
Pendant la conduite, toutes les serrures doivent rester verrouillées !
Les sacoches latérales endommagées ne doivent plus être utilisées !
Veiller à ce que tous les bagages et accessoires soient correctement fixés. Effectuez des contrôles réguliers !

Montage

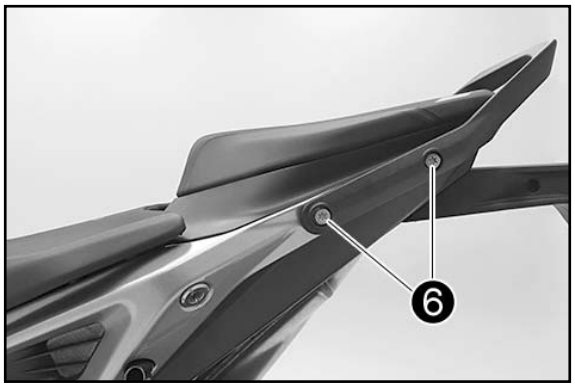
- Retirer les vis ❻ des deux côtés.

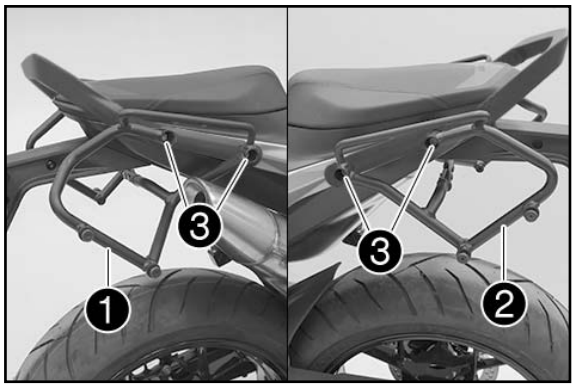
- Positionner les supports de sacoche latérale.
- Mettre en place les vis ❸ (fournies à la livraison) des deux côtés avec du Loctite 243, mais ne pas les serrer.
- Serrer les vis ❸ à 25 Nm.

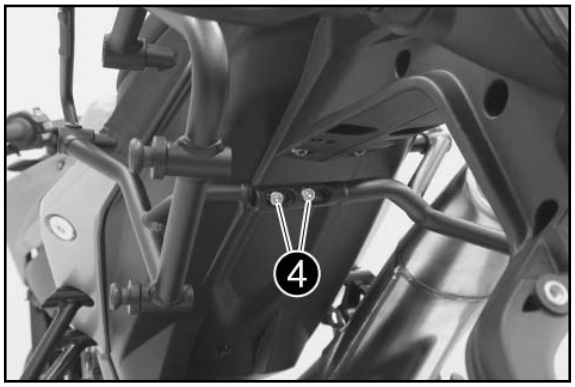
- Serrer les vis ❹ à 12 Nm.











Volumen de suministro

1x fijación de bolsa lateral derecha ❶
1x fijación de bolsa lateral izquierda ❷
4x tornillos de collarín M8x70 ❸
2x tornillos cilíndricos M6x12 ❹
2x tuercas M6 ❺

Tareas previas de montaje

- Posicionar la fijación de bolsa lateral izquierda ❷ (volumen de suministro) en la fijación de bolsa lateral derecha ❶ (volumen de suministro).
- Montar los tornillos ❹ con las tuercas ❺ (todo en el volumen de suministro), pero no apretarlos todavía.

! AVISO

Cuando las bolsas laterales están montadas, sobre todo si están cargadas, el vehículo se vuelve más sensible al viento lateral, lo que puede afectar a su comportamiento de marcha, así como a su comportamiento en las curvas y al frenar. Tenga mucho cuidado cuando sople viento fuerte.
¡Debido a los cambios en el comportamiento del vehículo, ir aumentando lentamente la velocidad hasta la velocidad máxima permitida de 120 km/h!
¡Tener siempre en cuenta que el peso total no debe sobrepasar los 5 kg por maleta bajo ningún concepto!
¡Durante la conducción, todas las cerraduras deben permanecer bien cerradas!
¡Está prohibido continuar utilizando bolsas laterales dañadas! Prestar atención a que todos los accesorios y piezas de equipaje estén sujetos adecuadamente. ¡Compruébelo regularmente!

Montaje

- Retirar los tornillos ❻ a ambos lados.

- Posicionar las fijaciones de bolsa laterales.
- Montar los tornillos ❸ (volumen de suministro) en ambos lados con Loctite 243 sin apretarlos todavía.
- Apretar los tornillos ❸ a 25 Nm.

- Apretar los tornillos ❹ a 12 Nm.